Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

MAZÁK

ippre?entati fid-19 ta' Lulju 2012 (1)

Kaw?a C-174/11

Finanzamt Steglitz

vs

Ines Zimmermann

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja)]

"Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE – VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13(A)(1)(g) – Servizzi konnessi mal-g?ajnuna so?jali u xog?ol ta' sigurtà so?jali minn korpi rregolati bid-dritt pubbliku jew minn organizzazzjonijiet o?ra rikonoxxuti b?ala tal-karità – Le?i?lazzjoni nazzjonali li ta?tha l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja hija su??etta g?al ?erti kundizzjonijiet li ma humiex, madankollu, applikabbli meta s-servizzi inkwistjoni ji?u pprovduti minn certi asso?jazzjonijiet approvati mill-Istat, jew mill-membri ta' dawk l-asso?jazzjonijiet"

1. It-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) ori?inarjament kienet ma?suba u ?iet introdotta b?ala taxxa sempli?i fuq il-provvista ta' o??etti u servizzi. Madankollu, wie?ed jista' jargumenta li s-sistema tal-VAT u xi w?ud mir-regoli tag?ha spi??aw ikunu pjuttost ikkumplikati. Tabil?aqq, im?allef tal-Court of Appeal (England and Wales) osserva f'dak ir-rigward li "lil hinn mid-dinja ta' kuljum […] hemm id-dinja tal-[VAT], spe?i ta' *theme park* fiskali fejn ir-realtajiet fattwali u legali ji?u sospi?i jew invertiti" (2).

2. Hu x'inhu l-ka?, fil-kaw?a pre?enti l-Bundesfinanzhof (Il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja) qieg?da titlob li ting?ata gwida dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) u/jew (2)(a) tas-Sitt Direttiva (3). Din it-talba saret f'kuntest ta' kaw?a bejn Ines Zimmermann u l-Finanzamt Steglitz (L-Uffi??ju tat-Taxxa, Steglitz) ("il-Finanzamt") dwar il-VAT dovuta g?as-snin 1993 u 1994.

3. Il-Qorti tal-?ustizzja qieg?da tintalab tikkjarifika jekk Stat Membru jistax – fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva – jag?mel l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja g?al dawk li huma morda jew fil-b?onn ta' kura, dipendenti fuq il-fatt li, fil-ka? ta' tali organizzazzjonijiet, "l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali" (4).

4. Kif se nuri, iqumu dubji b’mod partikolari dwar jekk tali kundizzjoni hijiex konsistenti mal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, peress li din ma tapplikax bl-istess mod g?all-fornituri kollha ta’ servizzi ta’ kura ambulatorja.

I – **Il-qafas legali**

A – *Id-dritt tal-Unjoni Ewropea*

5. L-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw mill-VAT, ta?t il-kundizzjonijiet li huma g?andhom jistabbilixxu sabiex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ tali e?enzjonijet u l-prevenzjoni ta’ kwalunkwe eva?joni, evitar u abbu? possibbli:

“il-provvediment [il-provvista] tas-servizzi u ta’ l-o??etti marbuta mal-komfort [mal-g?ajnuna so?jali] u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali, inklu?i dawk fornuti mid-djar ta’ l-anzjani, mill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità mill-Istat Membru kon?ernat”.

6. Skont l-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva:

7. “l-Istati Membri jistag?u [jistg?u] jag?mlu l-g?oti lill-entitjajiet g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbiku ta’ kull e?enzjoni pprovduta f’(1)(b) (g), (h), (i), (l), (m) u (n) ta’ dan l-Artikolu so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kondizzjonijiet li ?ejjin:

– huma m’g?andhomx sistemikament jimmiraw biex jag?mlu profitt, imma kwalunkwe profitti li madanakollu jirri?ultaw m’g?andhomx ji?u mqassma, imma g?andhom ikunu assenjati g?all-kontinwament u g?at-titjib tas-servizzi pprovduti,

– huma g?andhom ikunu mmani?jati jew amministrati fuq ba?i essenzjalment volontarja minn persuni li m’g?andhomx interess dirett jew indirett, jew huma nfushom jew b’intermedji, fir-ri?ultati ta’ l-attivitajiet kon?ernati,

– [huma] g?andhom i?ommu prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i jew li ma je??edux it-tali prezzijiet approvati jew, fir-rigward ta’ dawk is-servizzi li m’humiex so??etti g?all-approvazzjoni, prezzijiet inqas minn dawk mi?muma g?al servizzi simili minn enterpri?i [impri?i] kummer?jali so??etti g?all-[VAT],

– e?enzjoni tas-servizzi kon?ernati m’g?andiex to?loq tfixkil ta’ kompetizzjoni b’tali mod li tpo??i fi ?vanta?? l-impri?i kummer?jali responsabbli [g?all-VAT]”.

B – *Il-li?i nazzjonali*

8. Skont il-Paragrafu 4(16)(e) tal-Umsatzsteuergesetz 1993 (Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? tal-1993, l-“UStG”), fil-ver?joni applikabbli fis-snin materjali (ji?ifieri, fl-1993 u 1994), it-transazzjonijiet li ?ejjin imsemmija fil-Paragrafu 1(1)(1) sa 1(1)(3) tal-UStG kienu e?enti: “transazzjonijiet marbuta mill-qrib mal-operat ta’ […] organizzazzjonijiet li jipprovdu kura ambulatorja g?al dawk li huma morda jew fil-b?onn ta’ kura meta:

(e) fil-ka? ta’ organizzazzjonijiet g?all-ammissjoni temporanja ta’ dawk li g?andhom b?onn ta’ kura u organizzazzjonijiet li jipprovdu kura ambulatorja g?al dawk li huma morda jew fil-b?onn ta’ kura, l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f’?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta’ assigurazzjoni so?jali jew ta’ g?ajnuna so?jali’”.

9. Skont l-ewwel sentenza tal-Paragrafu 4(18) tal-UStG, it-transazzjonijiet li ?ejjin huma

e?enti:

10. “is-servizzi ta’ asso?jazzjonijiet volontarji tal-g?ajnuna so?jali li huma rikonoxxuti uffi?jalment, u korporazzjonijiet, asso?jazzjonijiet ta’ persuni u patrimonji li jservu skopijiet ta’ g?ajnuna so?jali volontarja li huma affiljati b?ala membri ta’ asso?jazzjoni tal-g?ajnuna so?jali, meta

(a) dak l-operatur iservi, biss u b’mod dirett, skopijiet ta’ interess ?enerali, ta’ karità jew skopijiet ekkle?jasti?i,

(b) is-servizzi jibbenefikaw direttament lill-grupp ta’ persuni li huma benefi?jarji skont l-istatut, l-att ta’ fondazzjoni jew xi kostituzzjoni o?ra, u

(c) il-?las li jsir g?as-servizzi inkwistjoni huwa iktar baxx mir-rati medji mitluba minn impri?i kummer?jali g?al servizzi simili.”

11. Il-limitu ta’ ?ew? terzi, previst fil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG (“il-limitu ta’ ?ew? terzi”), tnaqqas g?al 40 % mill-1 ta’ Jannar 1995.

12. Il-Paragrafu 23 tal-Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung 1993 (Ir-Regolament ta’ Implementazzjoni tal-VAT tal-1993; l-“UStDV”) jelenka 11-il asso?jazzjoni li huma kklassifikati b?ala asso?jazzjonijiet tal-g?ajnuna so?jali li huma uffi?jalment rikonoxxuti g?all-iskopijiet tal-Paragrafu 4(18) tal-UStG.

II – **Il-fatti u d-domandi rrinvjati**

13. Ines Zimmermann, li hija r-rikorrenti u l-intimata fl-appell fuq punt ta’ li?i fil-kaw?a prin?ipali, topera servizz ta’ kura ambulatorja f’Berlin. Hija infermiera re?istrata u fl-1992 ?admet f’?entru tal-g?ajnuna so?jali b?ala staff nurse. Barra dan, mill-bidu tal-1993 hija ttrattat pazjenti individwali fuq ba?i freelance u fl-1 ta’ ?unju 1993 irre?istrat servizz ta’ kura ambulatorja. Wara l-applikazzjoni tag?ha tas-27 ta’ Awwissu 1993, hija kienet a??ettata fl-iskemi tal-assigurazzjoni g?as-sa??a fl-1 ta’ Ottubru 1993 g?al servizzi ta’ infermieri fid-dar (5), servizzi ta’ kura fid-dar (6) u g?ajnuna domestika. (7) Fid-denunzja tal-VAT g?as-snin materjali, hija ttrattat it-tran?azzjonijiet tag?ha b?ala e?enti skont l-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG.

14. Fl-1999, il-Finanzamt, il-konvenut u l-appellant fl-appell fuq punt ta’ li?i fil-kaw?a prin?ipali, sab illi Ines Zimmermann (flimkien mal-persunal tag?ha) kienet ittrattat 76 persuna fl-1993, li 52 minnhom (= 68 %) kienu pazjenti privati. G?aldaqstant, il-Finanzamt ?a?ad l-e?enzjoni g?as-servizzi pprovduti minn Ines Zimmermann fl-1993 skont il-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG, g?ar-ra?uni li ta?t dik id-dispo?izzjoni l-ispejje? tal-kura kellhom ikunu sostnuti kollha jew parzjalment, minn tal-inqas f’?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta’ assigurazzjoni so?jali jew ta’ g?ajnuna so?jali.

15. Il-Finanzamt ?a?ad l-e?enzjoni g?as-servizzi pprovduti minn Ines Zimmermann fl-1994 ta?t l-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG g?aliex dik id-dispo?izzjoni tikkon?erna ?irkostanzi fis-sena pre?edenti. Madankollu, l-e?enzjoni tal-VAT ta?t il-Paragrafu 4(14) tal-UStG kienet tapplika safejn Ines Zimmermann kienet ipprovdiet kura ta’ natura terapewtika; kien stmat mill-Finanzamt li l-proporzjon ta’ dawk is-servizzi kien ta’ terz (8).

16. Wara li g?amlet ilment li kellu e?itu negattiv, Ines Zimmermann ressqet kaw?a kontra l-Finanzamt. Fil-kors tal-pro?eduri ta’ rikors dirett, hija ppre?entat ittra, datata d-19 ta’ Ottubru 2005, li ntbag?titilha mill-Amministrazzjoni tas-Senat ta’ Berlin g?as-Sa??a, Affarijiet So?jali u Protezzjoni tal-Konsumatur. Din tg?id: “... Jien nista’ nikkonfermalek li inti pprovdejt l-istess servizzi u li wettaqt l-istess attivitajiet fil-qasam tas-servizzi ta’ infermiera fid-djar b?al ta?-?entri ta’ kura

(?entri tal-g?ajnuna so?jali) mil-Lega tal-Asso?jazzjonijiet tal-G?ajnuna So?jali Volontarja, f'Berlin. Id-deskrizzjoni tad-dmirijiet u s-sustanza tal-attivitajiet imwettqa mill-fornituri privati tas-servizzi kienu identi?i g?al dawk ta?-?entri tal-g?ajnuna so?jali volontarji. Skont it-tag?rif li g?andi, dawn kienu identi?i tal-inqas sa mill-1988. Jiena nixtieq nirrileva li mill-1 ta' Jannar 1992, l-e?enzjoni tal-VAT saret dipendenti fuq ?erti rekwi?iti fil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG. Jiena ma nistax, u ma nixtieqx, nevalwa jekk dawk ir-rekwi?iti ?ewx sodisfatti. Indipendentement minn dik id-dispo?izzjoni, madankollu, jiena nemmen li inti u l-impri?a tieg?ek ?ew rikonoxxuti, g?all-iskopijiet tal-li?i tas-sigurtà so?jali, b?ala organizzazzjoni tal-karità".

17. Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) laqg?et ir-rikors fil-parti l-kbira tieg?u. B?ala ra?unijiet, din qalet li t-transazzjonijiet ta' Ines Zimmermann li twettqu fis-sena materjali 1993, sal-1 ta' Ottubru, kienu e?enti ta?t l-ewwel sentenza tal-Paragrafu 4(14) tal-UStG safejn dawn ?ew attribwiti g?al kura ta' natura terapewtika; il-Finanzgericht stmat li l-proporzjon ta' dawn is-servizzi kien ta' 75% abba?i tal-kalkoli ppre?entati minn Ines Zimmermann fil-pro?eduri ta' rikors dirett.

18. Skont il-Finanzgericht, Ines Zimmermann setg?et titlob e?enzjoni skont il-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG g?all-perijodu mill-1 ta' Ottubru 1993 sal-31 ta' Di?embru 1994. Minn dak il-perijodu, mill-inqas tnejn minn tlieta ta' dawk it-transazzjonijiet kienu attribwibbli g?al persuni, li l-ispejje? tal-kura tag?hom ?ew sostnuti kollha jew parzjalment minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali. L-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG kellu ji?i interpretat skont is-Sitt Direttiva fis-sens li l-perijodu minn Ottubru 1993 biss kien rilevanti.

19. Bl-appell tieg?u fuq punt ta' li?i, il-Finanzamt jallega li kien hemm ksur tal-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG. Dan isostni li l-Bundesfinanzhof g?andu jannulla d-de?i?joni pre?edenti u ji??ad ir-rikors safejn il-Finanzgericht laqg?et ir-rikors g?all-perijodu mill-1 ta' Ottubru 1993 sal-31 ta' Di?embru 1994 abba?i tal-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG. Ines Zimmermann issostni li l-Bundesfinanzhof g?andu ji??ad l-appell fuq punt ta' li?i.

20. Huwa f'dan il-kuntest, li l-qorti tar-rinviju dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel is-segwenti domandi preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) L-Artikolu 13(A)(1)(g) u/jew (2)(a) tas-[Sitt Direttiva] jippermetti lil-le?i?latur nazzjonali jissu??etta l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja pprovduta lil persuni morda jew li je?tie?u tali kura g?all-fatt li, fil-ka? ta' tali organizzazzjonijiet li jipprovdu tali servizzi, "l-ispejje? medi?i u farma?ewti?i ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali" (Artikolu 4(16)(e) tal-[UStG])?

2) Fir-rigward tal-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, huwa rilevanti, g?ar-risposta ta' din id-domanda, li l-le?i?latur nazzjonali je?enta l-istess servizzi ta?t kundizzjonijiet o?ra meta dawn ji?u pprovduti minn asso?jazzjonijiet ta' welfare [g?ajnuna so?jali] volontarji li huma uffi?jalment rikonoxxuti u minn persuni ?uridi?i, asso?jazzjonijiet ta' persuni u patrimonji li g?andhom g?an ta' welfare [g?ajnuna so?jali] volontarju u li huma affiljati b?ala membri ta' asso?jazzjoni ta' welfare [g?ajnuna so?jali] (Artikolu 4(18) tal-[UStG])?"

III – **Evalwazzjoni**

A – *L-argumenti prin?ipali tal-partijiet*

21. Ines Zimmermann tispjega li organizzazzjonijiet pubbli?i (asso?jazzjonijiet tal-karità) u organizzazzjonijiet li ja?dmu bi qlig? jikkompetu fis-suq f'dawk li huma servizzi ta' kura ambulatorja. Hija tirrileva li dispo?izzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ta' dak it-tip li ti?gura l-kontroll tal-prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i tal-Istati Membri fejn il-

kundizzjonijiet li ?ejjin ikunu sodisfatti: (i) l-ispejje? sostnuti mill-korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali jikkorrispondu g?at-tariffi maqbula; u (ii) l-ispejje? sostnuti mill-awtoritajiet tas-sigurtà so?jali huma ?eneralment iktar baxxi mill-ammonti ffatturati lil pazjenti privati jew lil kumpanniji tal-assigurazzjoni privati.

22. Ines Zimmermann essenzjalment tirrileva li, sabiex ji?i evalwat jekk hemmx distorsjoni illegali tal-kompetizzjoni, il-qrati nazzjonali g?andhom jistabbilixxu jekk is-servizzi pprovduti, li huma, mill-perspettiva tal-pazjent jew tal-konsumatur finali, identi?i jew simili, humiex su??etti g?al trattament ta' taxxa differenti. F'dan ir-rigward, il-persuna, il-forma legali jew il-kwalifika tal-operatur li jipprovdi l-kura g?all-iskopijiet ta' taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? ma g?andhom jilag?bu ebda rwol.

23. Il-Gvern ?ermani? jirrileva li l-mod li bih il-le?i?lazzjoni torganizza ir-rikonoxximent uffi?jali ta' organizzazzjonijiet b?ala organizzazzjonijiet tal-karità iqisx bi??ejjed l-aspetti li ?ejjin, li jirri?ultaw mill-?urisprudenza (9): (i) l-e?istenza possibbli ta' dispo?izzjonijiet legali spe?ifi?i; (ii) in-natura ta' interess ?enerali li g?andhom l-attivitajiet tal-persuna taxxabbli; (iv) jekk persuni taxxabbli o?ra li jwettqu l-istess attivitajiet g?andhomx di?à rikonoxximent simili; (v) il-prin?ipju ta' newtralità fis-sens ta' newtralità kompetittiva.

24. Skont il-Gvern ?ermani?, il-limiti tal-mar?ini ta' diskrezzjoni g?ar-rigward tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali ?ew osservati. B'mod partikolari, fil-kuntest tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, din hija l-applikazzjoni tal-prin?ipju ta' trattament ugwali fil-qafas tar-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet b?ala organizzazzjonijiet tal-karità sabiex ji?u assimilati ma' organizzazzjonijiet pubbli?i. Abba?i ta' dan, il-prin?ipju ta' newtralità jista' ma jkunx ikkunsidrat fis-sens normali li l-kontenut ta' servizzi li huma identi?i g?andhom ikunu ntaxxati b'mod identiku. Pjuttost, g?andu ji?i ikkunsidrat fis-sens li persuni taxxabbli identi?i je?tie? li jkunu su??etti g?all-istess kundizzjonijiet sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni. Barra dan, skont il-Gvern ?ermani?, dispo?izzjoni li tikkon?erna r-rikonoxximent ta' organizzazzjoni minn Stat Membru li twassal g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni g?ad-detriment ta' kumpanniji privati hija permissibbli.

25. G?alhekk, il-Gvern ?ermani? iqis li, ladarba huwa a??ettat li l-Paragrafu l4(18) tal-UStG – kuntrarjament g?all-Paragrafu 14(16) tieg?u – japplika biss g?al persuni legali li ma ja?dmux g?all-profitt, li x-xog?ol tag?hom tal-karità kien uffi?jalment rikonoxxut, id-dispo?izzjonijiet ?ermani?i ma jittrattawx persuni taxxabbli identi?i b'mod differenti, imma sempli?ement jistabbilixxu kundizzjonijiet differenti g?all-g?arfien, b?ala organizzazzjoni li jkollha skop tal-karità, ta' persuni taxxabbli differenti li huma su??etti g?al kundizzjonijiet materjali u ta' qafas legali differenti.

B – *Anali?i*

1. L-ewwel domanda

26. Qabelxejn, fir-rigward tas-sitwazzjoni legali ta?t il-li?i nazzjonali, il-qorti tar-rinviju tistqarr f'termini mill-iktar ?ari li, fil-ka? pre?enti, ir-rekwi?iti stabbiliti fil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG ma humiex sodisfatti.

27. Madankollu, il-qorti tar-rinviju g?andha dubji dwar jekk dan l-e?itu huwiex korrett ta?t is-Sitt Direttiva.

28. G?alhekk, bl-ewwel domanda tag?ha, hija dde?idiet li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jipprekludix li e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja pprovduti minn organizzazzjonijiet privati tkun su??etta g?al kundizzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali (10).

29. Jien se nibda billi nag?ti rendikont tal-?urisprudenza rilevanti, li hija di?à pjuttost estensiva,

u li fid-dawl tag?ha huwa me?tie? li jkunu kkunsidrati d-domandi rrinvjati.

30. Kif kien tfakkar re?entement mill-Qorti tal-?ustizzja fi Future Health Technologies (11), “l-e?enzjonijiet ta?t l-[Artikolu 13(A) tas-Sitt Direttiva (12)] ma g?andhomx l-g?an li je?entaw mill-VAT kull attività li titwettaq fl-interess pubbliku, imma dawk biss li huma elenkati u deskritti b’?afna dettal fiha”.

31. Minn ?urisprudenza dwar is-Sitt Direttiva jirri?ulta wkoll li l-kliem u?at sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat b’mod strett, peress li huma e??ezzjonijiet g?all-prin?ipju ?enerali li jistabbilixxi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull o??ett u servizz ipprovdut bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, l-interpretazzjoni ta’ dan il-kliem g?andha tkun konformi mal-g?anijiet imfittxija mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha t?ares ir-rekwi?iti tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali. G?aldaqstant, dan ir-rekwi?it ta’ interpretazzjoni stretta ma jfissirx li l-kliem u?at sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet stipulati fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat b’mod li jippreklудi lill-e?enzjonijiet milli jil?qu l-effetti tag?hom (13).

32. G?andu ji?i osservat li r-regoli g?all-interpretazzjoni tal-e?enzjonijiet fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva stabbiliti fil-punt 29 iktar ’il fuq japplikaw g?all-kundizzjonijiet spe?ifi?i stipulati sabiex dawk l-e?enzjonijiet japplikaw u b’mod partikolari g?al dawk li jikkon?ernaw l-istatus jew l-identità tal-a?ent ekonomiku li jwettaq is-servizzi koperti bl-e?enzjoni (14).

33. Konsegwentement, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva dwar l-e?enzjoni mill-VAT ta’ provvisti konnessi ma’ xog?ol ta’ g?ajnuna u sigurtà so?jali g?andu ji?i interpretat li jfisser li l-espressjoni “organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala tal-karità mill-Istat Membru kkon?ernat” (15) ma teskludix entitajiet privati li jag?mlu l-profitt, b?al pere?empju, persuni fi?i?i li jmexxu “negozju”(16).

34. L-Artikolu 13(A)(l)(g) tas-Sitt Direttiva ma jispe?ifikax il-kundizzjonijiet u l-pro?eduri g?ar-rikonoxximent ta’ organizzazzjonijiet, minbarra dawk rregolati bid-dritt pubbliku, b?ala tal-karità. G?aldaqstant, b?ala prin?ipju, huwa d-dritt nazzjonali ta’ kull Stat Membru li g?andu jistabbilixxi r-regoli li fil-kuntest tag?hom tali rikonoxximent jista’ jing?ata lill-istabbilimenti li jitolbuh (17).

35. Barra minn hekk, l-adozzjoni ta’ regoli nazzjonali f’dan il-qasam hija prevista fl-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva, skont liema Artikolu “l-Istati Membri jistag?u [jistg?u] jag?mlu l-g?oti lill-entitajiet g?ajr dawk regolati bid-dritt pubbliku ta’ kull e?enzjoni pprovduta f’(1) [...] (g), [...] so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed [wa?da] […] mill-kondizzjonijiet” imsemmija aktar tard hemmhekk (18).

36. Il-?urisprudenza tag?milha ?ara wkoll li g?alkemm is-sentenza introduttiva tal-Artikolu 13A(1) tas-Sitt Direttiva tg?id li l-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu l-kundizzjonijiet g?all-e?enzjonijiet sabiex ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara u sabiex jimpedixxu kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli, dawn il-kundizzjonijiet ma jistg?ux jaffetwaw id-definizzjoni tal-kontenut tal-e?enzjonijiet ipprovduti (19).

37. Isegwi mill-?urisprudenza (20) illi l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jag?ti lill-Istati Membri diskrezzjoni sabiex jirrikonoxxu b?ala tal-karità ?erti organizzazzjonijiet li ma humiex irregolati bid-dritt pubbliku.

38. Madankollu, jibqa' l-fatt li, meta persuna taxxabbli tikkontesta r-rikonoxximent ta' organizzazzjoni b?ala organizzazzjoni tal-karità, huma l-qrati nazzjonali li g?andhom je?aminaw jekk l-awtoritajiet kompetenti osservawx il-limiti tad-diskrezzjoni mog?tija bl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva skont il-prin?ipji ?enerali tad-dritt tal-UE, b'mod partikolari l-prin?ipju ta' trattament ugwali (21).

39. Konsegwentement, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi, b'mod partikolari, li provvisti ta' servizzi simili, li g?alhekk ikunu jikkompetu ma' xulxin, ji?u ttrattati b'mod differenti g?all-finijiet tal-VAT (22). Tabil?aqq, dan il-prin?ipju jikkostitwixxi l-ba?i lo?ika tal-VAT. F'dan ir-rigward, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, u ma huwiex ikkontestat li s-servizzi li pprovdiet Ines Zimmermann, tal-inqas dawk ipprovduti mill-1 ta' Jannar 1993, kienu essenzjalment l-istess b?al dawk li kienu awtomatikament e?entati skont il-Paragrafu 4(18) tal-UStG.

40. Fl-a??ar nett, jirri?ulta wkoll mill-?urisprudenza li, sabiex ji?i stabbilit jekk stabbilimenti rregolati mid-dritt privat jistg?ux ji?u rrikonoxxuti g?all-finijiet ta' applikazzjoni tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13A(1)(b) tas-Sitt Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali jistg?u, skont id-dritt tal-UE, u su??ett g?all-ist?arri? tal-qrati nazzjonali, jie?du inkunsiderazzjoni, *inter alia* u flimkien mal-interess ?enerali tal-attivitajiet ta' persuna taxxabbli kkon?ernata u l-fatt li persuni taxxabbli o?ra li jwettqu l-istess attivitajiet di?à jibbenefikaw minn rikonoxximent simili, il-fatt li l-ispejje? sostnuti g?at-trattament inkwistjoni jistg?u fil-parti l-kbira tag?hom ji?u koperti minn skemi ta' assigurazzjoni g?all-mard jew minn organizzazzjonijiet o?ra ta' sigurtà so?jali (23).

41. F'dan ir-rigward, il-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG kien ?ie introdott mil-le?i?latur ?ermani? sabiex "jittejbu l-istrutturi tal-g?ajnuna so?jali g?all-kura tal-morda u ta' dawk li je?tie?u l-kura" (24). Il-limitu ta' ?ew? terzi stabbilit f'dak il-paragrafu jfittex li ji?gura li l-vanta?? fit-taxxa jikkontribwixxi b'mod sinifikanti biex jit?affef il-pi? fuq organizzazzjonijiet tas-sigurtà so?jali (25).

42. G?alhekk, huwa ?ar li l-Paragrafu 4(16)(e) jista' jinqara flimkien mar-rekwi?it fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, li skontu, il-fornitur tas-servizzi li huma elenkati hemmhekk g?andu jkun "[organizzazzjoni] rikonoxxut[a] b?ala tal-karità mill-Istat Membru kon?ernat".

43. Minbarra l-?urisprudenza ??itata fil-punt 38 iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet f'L.u.P. (26) li l-Artikolu 13(A)(1)(b) tas-Sitt Direttiva jipprekludi li le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-e?enzjoni tal-anali?i medi?i mwettqa minn laboratorju rregolat mid-dritt privat estern g?al stabbiliment ta' kura, g?all-kundizzjoni li huma jitwettqu ta?t kontroll mediku. Hija dde?idiet ukoll, madankollu, li l-Artikolu 13(A)(1)(b) ma jipprekludix li din l-istess le?i?lazzjoni tissu??etta l-e?enzjoni tal-imsemmija anali?i g?all-kundizzjoni li tal-inqas 40 % minnhom ikunu ddestinati g?al persuni assigurati minn organizzazzjoni ta' sigurtà so?jali.

44. G?alhekk isegwi li kriterji ta' dan it-tip – li huma bba?ati fuq definizzjoni partikolari tal-grupp ta' benefi?jarji tas-servizzi – g?andhom, skont dik il-?urisprudenza, ji?u evalwati fid-dawl tal-Artikolu 13(A)(1) tas-Sitt Direttiva.

45. Fil-fehma tieg?i, fil-qofol tal-ka? pre?enti jrid ji?i stabbilit essenzjalment jekk – billi ssu??ettat l-e?enzjoni ta?t l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva g?al kundizzjonijiet b?al dawk fil-Paragrafu 4(16) tal-UStG – ir-Repubblika Federali marritx lil hinn mill-mar?ni ta' diskrezzjoni mog?ti lilha bis-Sitt Direttiva (27).

46. Il-qorti tar-rinviju tirrileva li wa?da mill-kwistjonijiet ta' interpretazzjoni ta' dritt tal-UE li ?ew irrilevati quddiemha huwa l-fatt li huwa in?ert jekk il-limitu ta' ?ew? terzi li jinsab fl-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG jistax ikun ibba?at fuq l-Artikolu 13(A)(1)(g) jew l-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva.

47. Il-kriterju inkwistjoni fil-ka? pre?enti huwa kemxejn differenti minn dak inkwistjoni f'L.u.P. (28). Il-kriterju fil-ka? pre?enti ma huwiex ibba?at biss fuq il-kompo?izzjoni tal-grupp ta' benefi?jarji tas-servizzi, imma jirrikjedi wkoll li, g?al ?ertu proporzjon minimu tal-benefi?jarji li fil-ka? tag?hom is-sigurtà so?jali jew l-g?ajnuna so?jali tikkontribwixxi biex tag?mel tajjeb g?all-ispejje? medi?i u farma?ewti?i, l-organizzazzjoni inkwistjoni t?allas dawn l-ispejje? kollha jew "parti sew minnhom".

48. Id-dispo?izzjoni legali ?ermani?a inkwistjoni tista', g?all-inqas fit-teorija, ti?i interpretata li tinkludi wkoll kriterju rigward prezzijiet, li jkollu ji?i evalwat separatament ta?t it-tielet subin?i? tal-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva. Madankollu, bil-kontra ta' Ines Zimmermann u tal-Gvern ?ermani?, jien nikkunsidra li ma huwiex utli g?all-iskopijiet biex ti?i ri?olta l-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li ji?i invokat dak l-artikolu. Il-Kummissjoni hija korretta tirrimarka li, fid-dawl tal-fatt li l-qorti tar-rinviju ma qisitx li huwa ne?essarju li ti?i pprovduta evalwazzjoni iktar profonda f'dan ir-rigward, anali?i separata tal-Artikolu 13(A)(2)(a) tkun tidher artifi?jali u, fi kwalunkwe ka?, mhux ne?essarja g?all-iskopijiet biex ji?i ri?olt il-ka? inkwistjoni. Barra minn hekk, il-ka? fil-kaw?a prin?ipali bl-ebda mod ma jirrigwarda kwistjonijiet ta' stabbiliment ta' prezzijiet.

a) Jekk il-limiti tal-mar?ni ta' diskrezzjoni tal-Istat Membru kinux osservati – il-limitu ta' ?ew? terzi

49. Kif osservajt fil-punt 41 iktar 'il fuq, fis-sentenza L.u.P. (29) il-Qorti tal-?ustizzja di?à a??ettat li l-Artikolu 13(A)(1)(b) tas-Sitt Direttiva ma jippreskludix li le?i?lazzjoni nazzjonali tissu??etta l-e?enzjoni tal-anali?i medika inkwistjoni g?all-kundizzjoni li dawn ikunu, almenu 40 % minnhom, iddestinati g?al persuni assigurati minn organizzazzjoni ta' sigurtà so?jali. Il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li dik l-g?a?la kienet taqa' fi ?dan il-mar?ni ta' diskrezzjoni li jgawdu minnha l-Istati Membri fl-istadju meta ji?i stabbilit sa liema punt huma jirrikonoxxu organizzazzjoni b?ala organizzazzjoni tal-karità (30).

50. Fil-fehma tieg?i, il-Qorti tal-?ustizzja fil-fatt di?à rrikonoxxiet li dispo?izzjonijiet li jistabbilixxu limitu bba?at fuq proporzjon (b?al ta' ?ew? terzi) huwa, fil-prin?ipju, legali f'dawn i?-?irkostanzi. Jien naqbel mal-Kummissjoni li, safejn huwa rilevanti g?all-ka? pre?enti u indipendentement mill-fatt li dan japplika g?al sistema so?jali differenti (g?ajnuna so?jali), il-kriterju ta' ?ew? terzi ma huwiex differenti mill-kriterju evalwat mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza L.u.P. ?lief g?al punt wie?ed biss: ji?ifieri, il-proporzjon ta' benefi?jarji ta' servizzi rikjest li l-ispejje? tag?hom kollha jew parti sew minnhom ji?u sostnuti mis-sistemi so?jali.

51. G?alhekk, inqis li l-istabbiliment tal-limitu ta' ?ew? terzi jibqa' fi ?dan il-limiti ta' x'jistg?u jirrikjedu l-Istati Membri sabiex jirrikonoxxu ?erti entitajiet b?ala entitajiet tal-karità (31).

52. Fil-fehma tieg?i, meta stabbilixxa l-limitu ta' ?ew? terzi, il-le?i?latur ?ermani? g?a?el per?entwali li ti?gura livell suffi?jenti ta' integrazzjoni tal-fornitur tas-servizz fis-sistema tas-sigurtà so?jali. Dan, mill-banda l-o?ra, jippermetti li tkun issalvagwardjata n-natura karitatevoli tal-fornitur u jippermetti li s-servizzi tieg?u jitqiesu li g?andhom rabtiet mill-qrib (b'mod suffi?jenti) mal-g?ajnuna so?jali u s-sigurtà so?jali.

53. Irid jing?ad ukoll li, fil-?urisprudenza, fejn il-Qorti tal-?ustizzja tag?mel riferiment g?all-?las tal-ispejje? mill-patrimonji tal-assigurazzjoni tal-mard b?ala kriterju biex ji?i stabbilit jekk organizzazzjoni hijiex se tkun uffi?jalment rikonoxxuta, hija dejjem tag?mel riferiment ukoll g?al jekk l-ispejje? humiex "fil-parti l-kbira" se jit?allsu ta?t l-iskemi tal-assigurazzjoni tas-sa??a (32). G?alhekk, jidher li, fil-kuntest tal-mar?ni ta' diskrezzjoni tieg?u, il-le?i?latur ?ermaniz g?a?el li jmur g?al limitu li huwa sempli?i imma xieraq.

b) Jekk il-limiti tal-mar?ni ta' diskrezzjoni tal-Istat Membru kinux osservati – is-sena kalendarja

pre?edenti

54. L-ewwel nett, jien naqbel mal-Kummissjoni li r-riferiment g?as-sena kalendarja pre?edenti jo?loq numru ta' diffikultajiet. L-g?a?la tas-sena kalendarja pre?edenti naturalment timplika ?ertu ammont ta' ine?attezza peress li din ma kinitx is-sena meta twettqu t-tran?azzjonijiet ikkon?ernati.

55. Madankollu, bi??ejjed wie?ed jg?id li l-fatt li l-limitu ta' ?ew? terzi jag?mel riferiment g?as-"sena kalendarja pre?edenti" ma je??edix id-diskrezzjoni mog?tija lill-Istati Membri.

56. Minn na?a wa?da, jista' ji?i argumentat li l-konklu?joni ta' hawn fuq hija sostnuta mill-fatt li fis-sentenza L.u.P. (33) il-Qorti tal-?ustizzja g?amlet riferiment g?all-istess kriterju u mkien fis-sentenza ma kkontestat ir-riferiment g?as-"sena kalendarja pre?edenti" fid-dispo?izzjoni li tistabbilixxi l-limitu ta' 40 % (34) inkwistjoni f'dak il-ka?. Mill-banda l-o?ra, huwa minnu wkoll li fis-sentenza L.u.P. (35) il-Qorti tal-?ustizzja ma kkummentatx espressament dwar ir-rekwi?it stabbilit fil-Paragrafu 4(16)(c) tal-UStG li jg?id li l-limitu ta' 40 % g?andu jkun sodisfatt fis-"sena kalendarja pre?edenti".

57. Hu x'inhu l-ka?, jiena naqbel mal-Gvern ?ermani? u mal-Kummissjoni li l-fatt li l-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG jag?mel riferiment g?as-sena kalendarja pre?edenti – apparti r-ra?unijiet pratti?i ovvji – g?andu l-vanta?? li dan jikkonforma mal-prin?ipju ta' ?ertezza legali.

58. Tabil?aqq, altrimenti jkun diffi?li kieku l-persuni taxxabbli kontinwament jag?mlu riferiment g?as-sena kurrenti. Li kien hekk il-ka?, il-persuna taxxabbli ma tkunx taf u ma tkunx tista' tkun taf, meta tipprovdi s-servizz, jekk hijiex se twettaq transazzjoni e?entata jew le, sakemm ma tkunx taf x'inhu s-sehem mill-ispejje? li g?andhom jit?allsu matul is-sena kurrenti.

59. L-appro?? li qieg?ed niddefendi hawnhekk huwa sostnut ukoll mill-qorti tar-rinviju, li fid-de?i?joni tar-rinviju tqis li l-enfasi fuq i?-?irkustanzi fis-sena kalendarja pre?edenti fil-Paragrafu 4(16)(e) (36) isservi biex ti?i ?gurata ?-?ertezza legali u tista' tkun ibba?ata fid-dritt tal-UE fuq is-sentenza introduttiva tal-Artikolu 13(A)(1) tas-Sitt Direttiva, li tistipula li g?andu jing?ata qies, *inter alia,* g?all-"applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijiet".

60. Isegwi mill-kunsiderazzjonijiet li saru iktar 'il fuq li l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jippermetti, fil-prin?ipju, li le?i?latur nazzjonali jag?mel l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja g?al dawk li huma morda jew fil-b?onn ta' kura, su??etta g?all-fatt li, fil-ka? ta' tali organizzazzjonijiet, l-ispejje? tal-kura jkunu ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali.

61. Madankollu, jibqa' l-fatt li dan il-kriterju jista' jkun applikat biss sakemm dan jikkonforma mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, li jinsab indirizzat spe?ifikament mill-qorti tar-rinviju fit-tieni domanda (37).

2. It-tieni domanda

62. Bit-tieni domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk huwiex rilevanti g?ar-risposta tal-ewwel domanda, fir-rigward tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, li l-le?i?latur nazzjonali je?enta l-istess servizzi ta?t kundizzjonijiet differenti meta dawn ji?u pprovduti minn asso?jazzjonijiet volontarji tal-g?ajnuna so?jali li huma uffi?jalment rikonoxxuti u minn korporazzjonijiet, asso?jazzjonijiet ta' persuni u patrimonji li g?andhom l-g?ajnuna so?jali volontarja b?ala g?an u li huma affiljati b?ala membri ta' asso?jazzjoni tal-g?ajnuna so?jali (38).

63. Mill-bidu, huwa ?ar illi l-prin?ipju ta' newtralità fiskali huwa inerenti g?as-sistema komuni tal-

VAT (39) u jammonta g?al xejn inqas minn prin?ipju fundamentali tag?ha (40).

64. F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali kien ma?sub sabiex, f'materji li jikkon?ernaw il-VAT, jirrifletti l-prin?ipju ?enerali ta' trattament ugwali (41).

65. Fil-fehma tieg?i, f'dan ir-rigward g?andu ji?i rrilevat li l-prin?ipju ta' trattament ugwali huwa prin?ipju ?enerali tad-dritt tal-UE – u issa huwa wkoll stabbilit fl-Artikolu 20 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali – u li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali sempli?ement jammonta g?al manifestazzjoni ta' dan il-prin?ipju.

66. Tabil?aqq, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-opportunità li tidde?iedi li jekk dispo?izzjoni ta' li?i nazzjonali li tag?mel traspo?izzjoni ta' e?enzjoni skont is-Sitt Direttiva tinkludi kundizzjoni li tmur kontra l-prin?ipju ta' newtralità fiskali, huwa ne?essarju li dik il-kundizzjoni ma ti?ix applikata (42).

67. Il-?urisprudenza tag?milha ?ara li meta l-Istati Membri je?er?itaw il-poter tag?hom skont l-Artikolu 13(A)(1)(g) li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li g?alihom l-e?enzjonijiet huma su??etti u, g?alhekk, li jistabbilixxu jekk it-tran?azzjonijiet humiex su??etti g?all-VAT jew le, huma g?andhom jirrispettaw il-prin?ipju ta' newtralità fiskali (43).

68. Fis-sentenza Kügler, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi, *inter alia,* li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess attivitajiet ikunu ttrattati b'mod differenti safejn hija kkon?ernata l-impo?izzjoni tal-VAT. Isegwi li dan il-prin?ipju jkun qieg?ed ji?i injorat jekk il-possibbiltà li wie?ed jiddependi fuq l-e?enzjoni li hija prevista g?all-provvista ta' kura medika li jsir riferiment g?aliha fl-Artikolu 13(A)(1)(?) kellha tkun dipendenti fuq il-forma legali li biha l-persuna taxxabbli twettaq l-attività tag?ha (44).

69. Barra minn hekk, skont il-?urisprudenza, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi b'mod partikolari li o??etti u provvisti ta' servizzi simili, li huma g?alhekk f'kompetizzjoni ma' xulxin, ikunu ttrattati b'mod differenti g?all-iskopijiet ta' VAT, biex b'hekk dawk l-o??etti jew provvisti g?andhom ikunu su??etti g?al rata uniformi (45).

70. Minn dak li ?ie ddikjarat mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza L.u.P. (46), jista' jkun konklu? li l-osservanza tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali te?i?i, l-ewwel nett, li l-kategoriji kollha ta' stabbilimenti rregolati mid-dritt privat previsti fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jkunu su??etti g?all-istess kundizzjonijiet g?all-finijiet tar-rikonoxximent tag?hom g?all-provvista ta' servizzi simili.

71. Fl-a??ar mill-a??ar, inevitabbilment hija l-qorti nazzjonali (47) li g?andha tivverifika jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali hijiex konformi ma' dan ir-rekwi?it jew jekk, g?all-kuntrarju, din tillimitax l-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet inkwistjoni g?al ?erti tipi ta' stabbilimenti, filwaqt li teskludi lil o?rajn.

72. Madankollu, huwa di?à ?ar mid-de?i?joni tar-rinviju li l-qorti tar-rinviju hija inklinata li tie?u l-po?izzjoni li fil-ka? pre?enti dan il-prin?ipju ma ?iex osservat.

73. Kif se nuri fil-punti li ?ejjin, jiena naqbel mal-qorti tar-rinviju li, meta jing?ata qies tar-rekwi?it tan-newtralità tal-VAT – hawnhekk fil-forma ta' newtralità fir-rigward ta' kompetizzjoni – fil-ka? pre?enti Ines Zimmermann, fil-prin?ipju, ma g?andhiex ti?i m?a??da mill-e?enzjoni skont l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva u dan fuq il-ba?i li mill-1 ta' Jannar 1992, il-le?i?latur nazzjonali irrikjeda, fil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG fil-ver?joni applikabbli fis-snin materjali, li l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali.

74. L-ordni tar-rinviju tag?milha ?ara li, skont il-memorandum ta' spjegazzjoni, kemm il-

Paragrafu 4(16)(e) u l-Paragrafu 4(18) tal-UStG g?andhom l-g?an li jag?mlu t-traspo?izzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 3(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

75. Madankollu, il-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG jistabbilixxi kundizzjonijiet li jirregolaw l-e?enzjoni g?al servizzi ta' kura li kompetituri li jipprovdu servizzi simili ma humiex obbligati li jissodisfaw f'ka? ta' e?enzjoni skont il-Paragrafu 4(18).

76. Tabil?aqq, fil-ka? ta' servizzi ta' kura pprovduti mil-Lega tal-Asso?jazzjonijiet tal-G?ajnuna So?jali Volontarja, g?all-iskopijiet tal-e?enzjoni skont il-Paragrafu 4(18) tal-UStG, huwa irrilevanti jekk l-ispejje? tal-kura kinux sostnuti f'?ertu ammont ta' ka?ijiet minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali; lanqas ma huma rilevanti ?-?irkostanzi fis-sena kalendarja pre?edenti.

77. Fi kliem ie?or, l-organizzazzjonijiet koperti bil-Paragrafu 4(18) tal-UStG – kuntrarjament g?al dawk li jaqg?u ta?t il-Paragrafu 4(16) – huma e?entati mill-VAT indipendentement mill-kompo?izzjoni tal-grupp ta' benefi?jarji tas-servizzi tag?hom.

78. G?alhekk, g?andna quddiemna sitwazzjoni fejn – meta titqies il-kompetizzjoni li te?isti bejn fornituri simili – l-g?arfien ta' ?erti organizzazzjonijiet ta?t l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva (dawk ta?t il-Paragrafu 4(16) tal-UStG) ma huwiex su??ett g?all-istess kundizzjonijiet b?al dawk g?as-servizzi li huma simili (dawk skont il-Paragrafu 4(18)).

79. Jista' jkun irrilevat, f'dan ir-rigward, li fil-15 ta' Marzu 2007 (48) il-?ames Awla tal-Bundesfinanzhof ?ustament waslet g?all-konklu?joni fis-sentenza L.u.P., wara li r?eviet ir-risposta tal-Qorti tal-?ustizzja g?ad-domanda preliminari tag?ha, li r-regoli nazzjonali fil-Paragrafu 4(14) tal-UStG u l-Paragrafu 4(16)(b) u (c) tal-UStG ma kinux kompatibbli mal-prin?ipju tad-dritt tal-UE ta' newtralità fiskali, u dan g?aliex ta?t dik id-dispo?izzjoni mhux il-kategoriji kollha ta' stabbilimenti rregolati bid-dritt privat skont it-tifsira tal-Artikolu 13(A)(1)(b) tas-Sitt Direttiva kienu su??etti g?all-istess kundizzjonijiet g?all-iskop tar-rikonoxximent tag?hom g?all-provvista ta' servizzi simili.

80. Jiena na?seb li ma hemm xejn fid-dokumenti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li jimplika li d-distinzjoni ta' hawn fuq tista' madankollu tkun ikkunsidrata li hija kompatibbli mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, u l-argumenti tal-Gvern ?ermani?i mhumiex konvin?enti f'dan ir-rigward.

81. Il-Gvern ?ermani? jargumenta essenzjalment li g?andu jit?alla japplika regoli differenti g?al persuni taxxabbli differenti. Tabil?aqq, f'de?i?joni amministrattiva tat-13 ta' Mejju 2003, intitolata "Tag?rif fil-qosor dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? Nru. 10" (49), l-Oberfinanzdirektion Düsseldorf (L-Uffi??ju Prin?ipali tad-D?ul, Düsseldorf) ?a l-po?izzjoni li, fir-rigward tal-e?enzjoni, japplikaw kundizzjonijiet differenti g?al servizzi ta' kura ambulatorja. Dan qal li e?enzjoni skont il-Paragrafu 4(18) tal-UStG setg?et ting?ata anki jekk ir-rekwi?iti stabbiliti fil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG ma jkunux ?ew sodisfatti.

82. Madankollu, fil-fehma tieg?i, dan l-argument imur kontra l-prin?ipju ta' newtralità fiskali u kontra s-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja f'L.u.P. (50). Minn dan il-prin?ipju u mill-?urisprudenza jsegwi li, b?ala regola ?enerali, l-Istati Membri ma jistg?ux japplikaw regoli differenti g?al persuni taxxabbli differenti.

83. Il-Gvern ?ermani? argumenta li istituzzjonijiet tad-dritt pubbliku jistg?u jkunu ttrattati b'mod differenti minn entitajiet tad-dritt privat. Madankollu, huwa importanti li wie?ed jirrileva – punt li kien ne?essarju li jkun ikkjarifikat waqt is-seduta u li mbag?ad kien ikkonfermat mill-Gvern ?ermani? – li l-asso?jazzjonijiet volontarji tal-g?ajnuna so?jali rikonoxxuti uffi?jalment (51), li jsir riferiment g?alihom fil-Paragrafu 4(18) tal-UStG, huma rregolati bid-dritt privat u mhux bid-dritt pubbliku u g?alhekk ma humiex su??etti g?al e?enzjoni separata skont il-Paragrafu 4(16)(a), li jikkon?erna

entitajiet irregolati bid-dritt pubbliku.

84. G?andu ji?i rrilevat li l-g?an wara l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva huwa li jitnaqqsu l-ispejje? tal-kura tas-sa??a (52). F’dan ir-rigward, g?al dak li jikkon?erna l-g?anijiet li l-e?enzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva jippruvaw jil?qu, jirri?ulta minn din id-dispo?izzjoni li l-imsemmija e?enzjonijiet, billi jittrattaw ?erti provvisti ta’ servizzi ta’ interess ?enerali fis-settur so?jali b’mod iktar favorevoli fil-kamp tal-VAT, huma inti?i sabiex inaqqsu l-ispejje? ta’ dawn is-servizzi u li jag?mluhom iktar a??essibbli g?all-individwi li jistg?u jibbenefikaw minnhom (53).

85. Jiena nqis (b?alma tag?mel il-Kummissjoni) li filwaqt li, ?ertament, l-g?an imsemmi hawn fuq li jitnaqqsu l-ispejje? tal-kura tas-sa??a ji??ustifika, fil-prin?ipju, l-u?u ta’ kriterju b?al dak ta?-?ew? terzi stabbilit bil-Paragrafu 4(16)(e) tal-UStG, jibqa’ l-fatt li dan l-g?an ma jispjegax g?alfejn persuni fis-sitwazzjoni ta’ Ines Zimmermann huma su??etti g?alih, filwaqt li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(18) tal-UStG ma humiex.

86. Il-Gvern ?ermani? isostni li l-kundizzjoni fil-Paragrafu 4(16) tal-UStG tfittex li ti?gura li l-fornitur huwa tabil?aqq organizzazzjoni tal-karità u jservi biex dan jitqieg?ed fl-istess livell ta’ organizzazzjonijiet pubbli?i. Huwa jsostni li l-g?an tar-regoli inkwistjoni huwa li l-e?enzjoni tat-taxxa tintu?a biex jin?iebu persuni fi ?dan l-iskema tal-assigurazzjoni g?all-mard.

87. Filwaqt li nqis li dan wie?ed jista’ jifhmu, jibqa’ l-fatt li ?-?ew? gruppi ta’ persuni taxxabbli (skont il-Paragrafi 4(16)(e) u 4(18)) g?andhom ikunu su??etti g?all-istess regoli.

88. Tabil?aqq, kif kien de?i? mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Rank Group, “il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li trattament differenti fir-rigward tal-VAT ta’ ?ew? provvisti ta’ servizzi identi?i jew simili mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u huwa bi??ejjed sabiex jistabbilixxi ksur ta’ dan il-prin?ipju. G?alhekk, tali ksur ma jirrikjedix li barra minn hekk ti?i stabbilita wkoll l-e?istenza effettiva ta’ kompetizzjoni bejn is-servizzi inkwistjoni jew distorsjoni tal-kompetizzjoni min?abba l-imsemmi trattament differenti” (54).

89. Fl-a??ar nett, il-qorti tar-rinviju hija korretta meta tirrileva li s-Sitt Direttiva ma tinkludi ebda dispo?izzjoni li tippermetti lill-Istati Membri li jag?mlu l-e?enzjoni tal-istess servizzi dipendenti fuq jekk il-fornitur huwiex asso?jazzjoni partikolari jew membru ta’ tali asso?jazzjoni.

90. B?ala rimarka konklussiva, jiena ng?id li jekk il-?ermanja tag??el li tintrodu?i regoli g?all-g?arfien ta’ organizzazzjonijiet b?ala organizzazzjonijiet tal-karità – anki jekk il-?urisprudenza tag?milha ?ara li s-Sitt Direttiva ma tirrikjedix li dan ir-rikonoxximent jing?ata skont pro?edura formali jew li dan ikun previst espressament f’dispo?izzjonijiet tal-li?i tat-taxxa nazzjonali (55) – hija tista’ tag?mel dan. Madankollu, dawn ir-regoli g?andhom jikkonformaw mal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali.

91. Mill-konsiderazzjonijiet kollha ta’ hawn fuq isegwi li l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jipprekludi l-applikazzjoni tal-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali (56) jekk, skont id-dispo?izzjonijiet nazzjonali applikabbli, l-istess servizzi huma ttrattati b?ala e?enti ta?t kundizzjonijiet differenti fejn dawn jitwettqu minn asso?jazzjonijiet volontarji tal-g?ajnuna so?jali li huma uffi?jalment rikonoxxuti, u korporazzjonijiet, asso?jazzjonijiet ta’ persuni u patrimonji li jservu skopijiet ta’ g?ajnuna so?jali volontarja li huma affiljati b?ala membri ta’ asso?jazzjoni tal-g?ajnuna so?jali.

IV – **Konklu?joni**

92. G?ar-ra?unijiet mog?tija hawn fuq, nipproponi li d-domandi preliminari mag?mula mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja) g?andhom jing?ataw ir-risposti segwenti:

1. L-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, fil-prin?ipju, jippermetti lil-le?i?latur nazzjonali jag?mel l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja pprovduta lil persuni morda jew li je?tie?u kura su??etta g?all-fatt li, fil-ka? ta' tali organizzazzjonijiet, l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali.

Jibqa' l-fatt, però, li dan il-kriterju jista' ji?i applikat biss safejn dan jikkonforma mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

2. Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi l-applikazzjoni ta' dan il-kriterju jekk, skont id-dispo?izzjonijiet nazzjonali applikabbli, servizzi identi?i jew simili huma ttrattati b?ala e?enti ta?t kundizzjonijiet differenti b?alma huwa l-ka? fil-kaw?a prin?ipali.

1 – Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 – Royal & Sun Alliance Insurance Group plc vs Customs and Excise Commissioners [2001] STC 1476 (CA) at [54] per Sedley LJ. Fil-fehma tieg?i, g?andu jing?ad ukoll, madankollu, li ?afna drabi l-kumplessitajiet li je?istu madwar l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tag?ha ma humiex dovuti g?all-VAT nnifisha, imma b?ala ri?ultat ta' min jipprova joqg?od jilg?ab biha.

3 – Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

4 – Minn hawn 'il quddiem "il-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali".

5 – Paragrafu 37 tal-?ames Ktieb tas-Sozialgesetzbuch (Il-Kodi?i tas-Sigurtà So?jali ?ermani?, "SGB V"), fil-ver?joni applikabbli fi?-?mien materjali (tal-20 ta' Di?embru 1988, parti I, p. 2477).

6 – Paragrafi 53 sa 56 tas-SGB V.

7 – Paragrafu 38 tas-SGB V.

8 – L-avvi?i ta' stima tal-VAT g?all-1993 u l-1994 tas-27 ta' April 1999.

9 – Il-Gvern ?ermani? jag?mel riferiment g?as-sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello (Kaw?a C-498/03, ?abra p. I-4427, punti 53 u 41 *et seq.*), u g?as-sentenza tal-10 ta' Settembru 2002 (Kügler, Kaw?a C-141/00, ?abra p. I-6833, punt 57 *et seq.*). Jag?mel riferiment ukoll g?as-sentenza tas-6 ta' Novembru 2003 (Dornier, Kaw?a C-45/01, ?abra p. I-12911, punt 72 *et seq.*).

10 – Li tg?id li l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali.

11 – Is-sentenza tal-10 ta' ?unju 2010 (C-86/09, ?abra p. I-5215, punt 29). Ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenza tal-11 ta' Lulju 1985, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (Kaw?a 107/84, ?abra p. 2655, punt 17); is-sentenza tal-20 ta' Novembru 2003, D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services (Kaw?a C-307/01, ?abra p. I-13989, punt 54); u s-sentenza tat-28 ta' Jannar 2010, Eulitz (Kaw?a C-473/08, ?abra p. I-907, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

12 – Issa l-Artikolu 132 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

13 – Ara Future Health Technologies, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 30. Ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenza tal-14 ta' ?unju 2007, Haderer (C-445/05, ?abra p. I-4841, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata); is-sentenza tad-19 ta' Novembru 2009, Don Bosco Onroerend Goed (Kaw?a C-461/08, ?abra p. I-11079, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata); kif ukoll is-sentenza Eulitz, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata. Ara wkoll is-sentenza tal-10 ta' ?unju 2010, CopyGene A/S (Kaw?a C-262/08, ?abra p. I-5053, punti 25 u 26).

14 – Ara s-sentenza Eulitz, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 42. Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg (?abra p. I-4947, punti 16 sa 20); is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 23; u s-sentenza Haderer, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 13, punt 19.

15 – Wie?ed g?andu josserva li, fil-ver?joni bl-Ingli?, id-dispo?izzjoni relattiva fid-Direttiva 2006/112 – l-Artikolu 132(1)(g) – ma tu?ax iktar il-kliem "charitable" [g?all-karità] u, minflok, tag?mel riferiment g?al "[…] bodies recognised by the Membrer State concerned as being *devoted to social wellbeing*" [korpi rikonoxxuti mill-Istat Membru kkon?ernat b?ala *ddedikati g?all-benesseri so?jali]* (enfasi mi?juda).

16 – Ara s-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 35 *et seq.*, u Gregg, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 17 *et seq.*

17 – Ara s-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 64 u 81; is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 49; is-sentenza tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P. (Kaw?a C-106/05, ?abra p. I-5123, punt 42); u s-sentenza CopyGene A/S, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 13, punt 63.

18 – Ara s-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 65, u s-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 50.

19 – Ara, *inter alia,* is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 22 sa 24 u l-?urisprudenza ??itata, u s-sentenza tal-14 ta' Di?embru 2006 VDP Dental Laboratory (Kaw?a C-401/05, ?abra p. I-12121, punt 26).

20 – Ara s-sentenzi Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 54, u Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 51.

21 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 56; is-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 69; is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 52; u s-sentenza L.u.P., i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17, punt 48.

22 – Ara, *inter alia,* is-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 30; is-sentenza tat-3 ta' Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza (C-481/98, ?abra p. I-3369, punt 22); is-sentenza tat-23 ta' Ottubru 2003, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (C-109/02, ?abra p. I-12691, punt 20); is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 41 u 54; is-sentenza tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer (C-309/06, ?abra p. I-2283, punt 47); u s-sentenza tat-3 ta' Marzu 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i Baxxi (C-41/09, ?abra p. I-831, punt 66).

23 – Ara s-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 57 u 58; is-sentenza

Dornier, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 72 u 73; is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 53 (rigward l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva); u s-sentenza L.u.P., i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17, punt 53 (rigward l-Artikolu 13(A)(1)(b) tas-Sitt Direttiva).

24 – Fl-ori?inal, "[um] die bestehenden Versorgungsstrukturen bei der Pflege kranker und pflegebedürftiger Personen zu verbessern". Ara Bundestags-Drucksache 12/1506, p. 178 flimkien ma' p. 65.

25 – Hawnhekk isir riferiment g?as-sentenza tal-Bundesfinanzhof tal-24 ta' Jannar 2008, V R 54/06, *Bundessteuerblatt 2008*, parti II, p. 643, ta?t II. l.c., li tag?mel riferiment g?ad-de?i?joni tal-Bundesverfassungsgericht tal-31 ta' Mejju 2007, 1 BvR 1316/04, *Neue Juristische Wochenschrift 2007*, p. 3628.

26 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17, punt 55.

27 – Ara, pere?empju, is-sentenza tas-7 ta' Mejju 1998, Il-Kummissjoni vs Spanja (Kaw?a C-124/96, ?abra p. I-2501), fejn il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet essenzjalment li t-tielet subin?i? tal-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva ma jfissirx li Stat Membru, meta jissu??etta l-e?enzjoni kkontemplata fl-Artikolu 13(A)(1)(m) g?al xi kundizzjoni wa?da jew iktar kif stipulat fil-paragrafu 2(a) ta' dik id-dispo?izzjoni, jista' jbiddel l-iskop ta' din tal-a??ar. Barra minn hekk, l-Artikolu 13(A)(2)(a) jeskludi xi restrizzjoni tal-e?enzjoni lil entitajiet sportivi privati jew stabbilimenti ta' natura so?jali li jitolbu mi?ati ta' s?ubija li ma je??edux ?ertu ammont, ming?ajr ma jing?ata qies tan-natura u ?-?irkostanzi partikolari ta' kull attività sportiva.

28 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17.

29 – *Ibid.*

30 – Ara s-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 54, u s-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 51.

31 – G?andu jitfakkar hawnhekk li, fil-frattemp, dan il-limitu ta' ?ew? terzi tnaqqas g?al 40 %.

32 – Ara s-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 57 *et seq.*; is-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 72 *et seq.*; u s-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 53 u 41 *et seq.*

33 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17.

34 – Stabbilit fl-Artikolu 4(16)(c) tal-UStG 1980/1991/1993.

35 – B'mod partikolari, fil-punt 41 *et seq.*

36 – U, fil-fatt, fl-Artikolu 4(16)(b) sa (d) tal-UStG.

37 – Ara s-sentenza L.u.P., i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17, punt 50.

38 – Il-Paragrafu 4(18) tal-UStG.

39 – Ara, *inter alia,* is-sentenza tal-11 ta' ?unju 1998, Fisher (C-283/95, ?abra p. I-3369, punt 27) u s-sentenza Gregg (i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 19).

40 – Ara s-sentenza tad-29 ta’ Ottubru 2009, SKF (C-29/08, ?abra p. I-10413, punt 67 u l-?urisprudenza ??itata).

41 – Ara, *inter alia,* is-sentenza tad-29 ta’ Ottubru 2009, NCC Construction Danmark (Kaw?a C-174/2008, ?abra p. I-10567, punt 41); is-sentenza CopyGene A/S, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 13, punt 64; u s-sentenza tal-10 ta’ Novembru 2011, Rank Group (Kaw?i Maqg?uda C-259/10 u C-260/10, ?abra p. I-10947, punt 61). Ara wkoll is-sentenza tas-7 ta’ Di?embru 2006, Eurodental (C-240/05, ?abra I-11479, punt 55).

42 – Is-sentenza tas-17 ta’ Frar 2005, Linneweber u Akritidis (Kaw?i Maqg?uda C-453/02 u C-462/02, ?abra p. I-1131, punt 37).

43 – Ara, b’analo?ija, is-sentenza Fischer, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 39, punt 27, u s-sentenza Linneweber u Akritidis, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 42, punt 24.

44 – I??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 30. Ara, f’dan ir-rigward, is-sentenza Gregg, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 14, punt 20.

45 – Ara s-sentenzi tal-11 ta’ Ottubru 2001, Adam (Kaw?a C-267/99, ?abra p. I-7467, punt 36), u tat-23 ta’ Ottubru 2002, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 22, punt 20.

46 – I??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 50.

47 – Ara s-sentenza Kügler, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 57; is-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 74, u s-sentenza CopyGene A/S, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 13, punt 65.

48 – V R 55/03 (BFHE 217, 48, BStBl II 2008, 31). Madankollu, din tikkuntrasta mas-sentenza tal-Bundesfinanzhof fil-Kaw?a Czukas tal-24 ta’ Jannar 2008, V R 54/06.

49 – Kurzinformation Umsatzsteuer Nru. 10 (Umsatzsteuer-Rundschau 2005, 516).

50 – I??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17.

51 – U korporazzjonijiet, asso?jazzjonijiet ta’ persuni u patrimonji li jaqdu g?anijiet ta’ g?ajnuna so?jali volontarja li huma affiljati b?ala membri ta’ asso?jazzjoni ta’ g?ajnuna so?jali.

52 – Ara, *inter alia*, is-sentenza L.u.P i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 31.

53 – Is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 30. Ara wkoll is-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 43 (li tikkon?erna l-Artikolu 13(A)(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva); is-sentenza D’Ambrumenil u Dispute Resolution Services, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 11, punt 58 (L-Artikolu 13(A)(1)(b)); u s-sentenza L.u.P., i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 25 (L-Artikolu 13(A)(1)(b) u (?)).

54 – I??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 41, punt 36.

55 – Ara s-sentenza Dornier, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 67.

56 – Ji?ifieri, fejn Stat Membru – fil-kuntest ta’ applikazzjoni tal-e?enzjoni fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva – jag?mel l-e?enzjoni ta’ servizzi ta’ kura ambulatorja g?al dawk li huma morda jew fil-b?onn ta’ kura dipendenti fuq il-fatt li, fil-ka? ta’ dawn l-organizzazzjonijiet, l-ispejje? tal-kura ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f’?ew? terzi tal-

ka?ijiet, minn korpi legali ta’ assigurazzjoni so?jali jew ta’ g?ajnuna so?jali.